



חוברת  
הוראות

# מלך טוקיו

A GAME BY  
RICHARD GARFIELD

2-6

8+

30 דק.

**מלך טוקיו** הוא משחק המיועד ל 2-6 שחקנים. אתם תשחקו מפלצות מוטנטיות, רובוטים הרסניים ואפילו חיזרים הנלחמים באווירה של כיף ובלאגן. גלגלו את הקוביות ובחרו באסטרטגיה: האם תתקפו את היריבים שלכם? האם תרפאו את עצמכם? האם תשדרגו את המפלצת שלכם? סללו את הדרך שלכם לניצחון!

**משימתכם:**

השמידו כל דבר בזהבכם  
והפכו לאחד והיחיד-

## מלך טוקיו

**סקירה כללית  
ומטרה**

אתם מפלצת ענקית המוכנה לעשות הכל כדי להפוך ל**מלך טוקיו**. מסע ההרס שלכם יביא לכם תהילה בצורה של נקודות ניצחון(★). או, שלפו את הטפרים וחסלו את האויבים שלכם. האחרון שעומד יהפוך למנצח!





# הכינים ויסודות המשחק

## 6 דמויות מקרטון

דמויות אלה מייצגות את המפלצות אותם אתם משחקים. שמרו אותם לידכם. כשתשלטו על טוקיו, הניחו את המפלצת שלכם על הלוח, בתוך העיר טוקיו או במפרץ טוקיו.



## קוביות אנרגיה

שמרו על קוביות אנרגיה שקיבלתם מ⚡ שיצאו לכם. תוכלו להשתמש בהם כדי לקנות קלפים, להפעיל או ליישם פעולות מסוימים של קלפים.



## 28 אסימונים ו2 קוביות גלגול יתקים



האסימונים וקוביות הגלגול הירוקים נכנסים למשחק רק כשהם מופעלים על ידי קלפי כח מסוימים.



3 עשן



1 חיקוי



12 כיוץ



12 רעל



## 6 קוביות שהורדה

לכל קוביה יש 6 סמלים המייצגים את הפעולות השונות שניתן לעשות בתור:

1 2 3 : קבלו נקודות ניצחון (★)

⚡ : קבלו קוביית אנרגיה ירוקה (⚡)

🐾 : התקיפו את המפלצות האחרות וגרמו להם לאבד (♥)

♥ : קבלו נקודת חיים (♥)

## 66 קלפי כח

לקלפי כח יש שם, עלות בקוביות אנרגיה (⚡), סוג (שמור / צתק) ופעולה.



עלות

שם

סוג

פעולה

קלפי כח יכולים להיות אחד משני סוגים:

◀ **שמור** : הניחו קלפים אלה עם פניהם כלפי מעלה

עד סוף המשחק

( אלא אם כן משהו במשחק קובע אחרת).

◀ **צתק** : השתמשו בקלפים אלה מיד וזרקו אותם.

## 6 לוחות מפלצות

לוחות אלה מייצגים מפלצות שאתם תשחקו במלך טוקיו. לכל אחד יש שם, גלגלת לנקודות ניצחון (★), וגלגלת לנקודות חיים (♥). האחרון שעומד יהפוך למנצח!

★ נקודות ניצחון



♥ נקודות חיים

## 1 לוח טוקיו

הלוח מייצג את העיר טוקיו המחולק לשני אזורים: העיר טוקיו 1 ומפרץ טוקיו 2. כאשר קלף או חוק מתייחס לטוקיו הכוונה היא לשניהם.



# התארגנות



**6** לבסוף, צרו מאגר של קוביות אנרגיה (⚡).



**4** שלפו את שלושת הקלפים הראשונים והניחו אותם על השולחן כשפניהם גלויות ליד הלוח. הניחו את האסימונים לידם.



**3** ערבבו את הקלפים שבחבילה.



**1** כל שחקן בוחר מפלצת, לוקח את הדמות שלו ואת לוח המפלצת המתאימה לו. כווננו את מד החיים (♥) של המפלצת שלכם ל-10 ואת נקודות הניצחון (★) שלכם ל-0.

**2** הניחו את הלוח של טוקיו במרכז השולחן, כך שיאפשר גישה נוחה לכל השחקנים.

**עם 2-4 שחקנים:**

השתמשו רק בעיר טוקיו.

**עם 5-6 שחקנים:**

השתמשו גם בעיר טוקיו וגם במפרץ טוקיו.

**5** שימו את ששת הקוביות השחורות במרכז השולחן ואת הירקות שימו בצד (נשתמש בהם רק עם קלפים מיוחדים).





# מהלך המשחק

## 2. ביצוע תוצאות הקוביות

תוכלו להפעיל את תוצאות הקוביות בכל סדר שתרצו, אך תצטרכו להפעיל את כולם.

הסמלים שמופיעים על הקוביות בסיום שלב הגלגול קובעים את הפעולות לתור זה:

### נקודות נצחון 1 2 3

אם גלגלתם שלוש פעמים **1**, **2**, או **3** קבלו **1** כלי לפי הערך של המספר שגלגלתם.

כל תוצאה נוספת מאותו הסוג שווה נקודת אחת נוספת.

### דוגמא

גיגהזאור גילגל

$$\begin{array}{cccc} 1 & 1 & 1 & 1 \\ + & & & 1 \\ \hline 1 & 1 & 1 & 1 \\ = & 4 & & = 2 \end{array}$$

1★                      1★

### אנרגיה

קבלו 1 על כל ⚡ שגלגלתם.

שמרו על קוביות האנרגיה אצלכם עד שתזכזכו אותם.



משחקים לפי סדר עם כיוון השעון.

כל שחקן מגלגל את 6 הקוביות השחורות. השחקן שקיבל הכי הרבה 🟢 מתחיל. במקרה ויש תיקו, השחקנים יזרקו את הקוביות שוב עד שלשחקן אחד יהיה יותר 🟢 משאר השחקנים.

## מהלך תור

1. גלגול הקוביות

2. ביצוע תוצאות הקוביות

3. כניסה לטוקיו

4. קניית קלפי כח

5. סיום התור

## 1. גלגול הקוביות

בתורכם, תוכלו לגלגל את הקוביות עד 3 פעמים. תוכלו לעצור מתי שתרצו.

בזריקה הראשונה, גלגלו את 6 הקוביות השחורות (וגם קוביה או שתיים מהירוקות אם יש לכם קלף כח שמאפשר זאת). בזריקה השנייה, אם אהבתם חלק מהתוצאות שיצאו, תוכלו להניח את אותם הקוביות בצד ולגלגל מחדש את הקוביות שתוצאותיהם לא מצאו חן בעיניכם. בזריקה השלישית, אם שינייתם את דעתכם, תוכלו לגלגל מחדש חלק או אפילו את כל הקוביות ששמתם בצד יחד עם הקוביות שתוצאותיהם עדיין אינן מתאימות לכם.

אחרי שסיימתם את שלושת הגלגולים (או אם החלטתם להפסיק), המשיכו לשלב ביצוע תוצאות הקוביות.

נקודות חיים ❤️

קוביות אנרגיה ⚡

נקודות נצחון ★



### התקפה

מפלצות שאינן נמצאות אתכם באותו המקום יאבדו ❤️ על כל 🟢 1 שגלגלתם.

• אם אתם בתוך טוקיו (העיר או המפרץ) וגלגלתם 🟢 כל המפלצות שמחוץ לטוקיו מאבדות ❤️ 1.

• אם אתם מחוץ לטוקיו וגלגלתם 🟢 המפלצות הנמצאות בטוקיו (העיר והמפרץ) מאבדים ❤️. מפלצות אלה שנפגעו יכולות להכנע ולעזוב את טוקיו או להשאר. מפלצות שנכנעו עדיין מאבדים ❤️.

כל תוצאת 🟢 גורם לאיבוד נקודת חיים אחת ❤️.

אם מפלצת מאבדת את נקודת החיים ❤️ האחרונה שלו אז הסימן 🦹 מופיע והוא הובס (הוא גם זורק את קלפי השימור שלו ומאבד את קוביות האנרגיה שלו).

מכיוון ואין מפלצת שמתחילה את המשחק בטוקיו, המפלצת שמשחקת ראשונה לא גורמת לשאר השחקנים לאבד ❤️ עם 🟢.

הערה ❤️ שאבד עקב הפעלה של קלף כח הוא

שונה מ 🟢. מפלצת יכולה להכנע ולעזוב את

טוקיו רק כאשר היא תאבד ❤️ מ 🟢.



### ריפוי

אם אתם מחוץ לטוקיו, תוכלו לקבל ❤️ 1 עבור כל 🟢 שגלגלתם.

אם אתם בתוך טוקיו, לא תקבלו ❤️ עבור 🟢 שגלגלתם (תוכלו לקבל ❤️ רק באמצעות קלפי כח).

הערה 🟢 לא תוכלו לקבל ❤️ מעל 10.



# ההשלפעות של טוקיו

השתייה בטוקיו (העיר או המפרץ) מעניקה מספר יתרונות וחסרונות:

- 1★ ←: כשתכנסו לטוקיו תקבלו 1★.
- [2★+]: כאשר אתם מתחילים את תורכם בטוקיו תקבלו 2★.
- : מפלצות בתוך טוקיו אינן יכולות להשתמש ב (אך עדיין יכולות להשתמש בקלפי כח כדי לקבל 1♥).
- המטרות של ההתקפות שלכם נקבעות על ידי מיקומכם:
- ה (מפלצות בטוקיו גורמות לכל המפלצות מחוץ לטוקיו לאבד 1♥).
- ה (מפלצות מחוץ לטוקיו גורמות לכל המפלצות בטוקיו לאבד 1♥).
- תוכלו לעזוב את טוקיו רק לאחר שאיבדתם 1♥ כתוצאה מ שגולגל על ידי שחקן אחר.



## הוגמא לביצוע תוצאות הקוביות



### • ביצוע תוצאות הקוביות:

בגלל שהוא קיבל 2 2 2, הוא יקבל 2★, ובנוסף עוד 1★ עבור ה 2 הרביעי שיצא.

עם ה 1⚡ הוא יקבל 1⚡.

עם ה 1♥ הוא יגרום לסייברקטי לאבד 1♥ (אם גיגהזור היה בתוך טוקיו, כל המפלצות מחוץ לטוקיו היו מאבדים 1♥).



גיגהזור לא גלגל אף 1♥, אז הוא לא יקבל גיגהזור יקבל קוביית אנרגיה ירוקה 1⚡ עבור ה 1⚡.

### • גלגול הקוביות:

סייברקטי נמצאת בעיר טוקיו. זהו תורו של הגיגהזור. הוא לוקח את הקוביות ומגלגל:

1 2 3 3 ♥ 1⚡

הוא שומר את ה 3 3 בצד ומגלגל מחדש את ארבעת הקוביות שנותרו ומקבל:

3 3 2 2 2 1♥

נותר לו גלגול חוזר אחד נוסף. הפעם הוא שומר את ה 2 2 2 בצד ומגלגל מחדש את שלושת הקוביות האחרות ומקבל:

2 2 2 2 1⚡ 1♥

## 3. פיסה לטוקיו

אם אין אף מפלצת בטוקיו עליכם להכנס לטוקיו ולהניח את המפלצת שלכם על העיר טוקיו.

תוכלו להכניע רק כשתאבדו 1♥ מ שגולגלה על ידי מפלצת אחרת.

**במשחק של 5-6 שחקנים**, אם העיר טוקיו תפוסה, אך מפרץ טוקיו נותר ריק, עליכם להכנס למפרץ טוקיו. מפלצות בעיר טוקיו ובמפרץ טוקיו שניהם נחשבים כ"בתוך טוקיו". **למפרץ טוקיו יש את אותם ההשפעות שיש לעיר טוקיו.**

ברגע שבמשחק נותרו 4 או פחות שחקנים, עליכם לעזוב את מפרץ טוקיו באופן מיידי (אלא אם כן העיר טוקיו ריקה ובמקרה כזה יש להעביר את המפלצת מהמפרץ לעיר).



### הערה

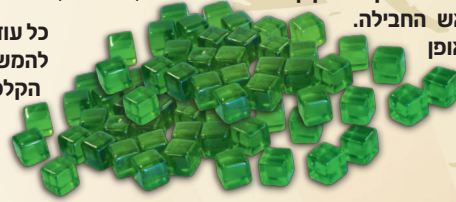
בתחילת המשחק אין אף מפלצת בעיר טוקיו. השחקן הראשון שמשחק מחוייב להכניס לעיר בשלב זה.



5

## 4 קליט קלפי כח

כעת תוכלו לקנות אחד או יותר משלושת קלפי הכח הגלויים. כדי לקנות קלף כח, שלמו את כמות השרשום בחלק העליון של הקלף. **ברגע שקניתם קלף שימו במקומו קלף חלופי מראש החבילה.** ניתן לקנות קלפים חדשים באופן מיידי.



תוכלו גם לשלם 2 כדי לנקות (לזרוק) את כל הקלפים המוצעים לקניה ולשלוף במקומם 3 קלפים חדשים הניתנים לקניה באופן מיידי.

**כל עוד יש לכם מספיק תוכלו להמשיך לקנות או להחליף את הקלפים לקניה.**

## דוגמא

לפינגווין החלל יש 10 והוא לא רוצה אף אחד משלושת הקלפים הזמינים. הוא משלם 2, זורק את הקלפים הגלויים ושולף את שלושת הקלפים הבאים. עדיין יש לו 8 והוא רואה קלף בעלות של 3 שהוא רוצה. הוא קונה אותו ופותח קלף חדש במקומו. יש לו עוד 5 והוא מחליט לשמור אותם לתור אחר.

## 5 סוף התור

השפעות של חלק מהקלפים פועלות בשלב זה.

ברגע שסיימתם, העבירו את הקוביות לשחקן שמשמאלכם.

## סוף המשחק

המשחק יגמר בסוף סיבוב שבו מפלצת אחת הגיע ל 20 או אם נשארה רק מפלצת אחת במשחק.

השחקן שהגיע ל 20 או שהוא השורד האחרון, יוכתר כמלך טוקיו!

## מילון מונחים

- גלגול:** הפעולה של הטלת הקוביות על השולחן. לפני גלגול, שחקן יכול להניח בצד אחד או יותר מהקוביות שהוא כבר גלגל. הוא גם יכול להחליט לגלגל אחד או יותר מהקוביות שהוא שם לפני כן בצד.
- כניעה/בריחה:** מפלצת יכולה לעזוב את טוקיו רק לאחר שאיבדה 1 מ. שגולגל על ידי מפלצת אחרת. המפלצת התוקפת אז תיקח את מקומה של המפלצת שנכנעה וברחה מטוקיו בשלב הכניסה לטוקיו.
- התקפה:** כאשר תגלגלו תגרמו למפלצות לאבד

## דוגמא למשחק של 5-5 שחקנים

מיקומי הדמויות בתחילת התור.



גיגהזאור נמצא בעיר טוקיו, ופינגווין החלל נמצא במפרץ טוקיו. קינג, רובדרקון וסייברקטי הם המפלצות הנוספות. זהו תורו של רובדרקון. הוא מגלגל 4.

גיגהזאור ופינגווין החלל מאבדים שניהם 4. שניהם נכנעים ובורחים מטוקיו.

לאחר הפעלת הקוביות, רובדרקון נכנס לעיר טוקיו ומקבל 1. מפרץ טוקיו לא מאויש.

עכשיו זהו תורו של גיגהזאור. הוא מגלגל 1. רק רובדרקון יאבד 1 מכיוון ואין עוד מפלצת במפרץ טוקיו. רובדרקון מחליט להשאר בטוקיו. גיגהזאור עכשיו יכנס למפרץ טוקיו מכיוון שהוא אינו מאויש, ויקבל 1.

הבא בתור, פינגווין החלל מגלגל 1. גיגהזאור ורובדרקון יאבדו 1 כל אחד. גיגהזאור מחליט להכנע ולברוח ממפרץ טוקיו אך רובדרקון מחליט להשאר בעיר טוקיו. לאחר הפעלת הקוביות, פינגווין החלל יכנס לטוקיו, יתפוס את המקום במפרץ טוקיו, ויקבל 1.

קינג וסייברקטי לא יגלגלו בתורם, אז אף אחד לא נכנס או עוזב את טוקיו.

רובדרקון מתחיל את תורו בטוקיו ויקבל 2 עבור זאת.

הוא מגלגל 3 וגורם לכל המפלצות מחוץ לטוקיו לאבד 3: גיגהזאור, קינג וסייברקטי.



# הנהרות לגבי קלפי כח

## נשיפת אש

השחקנים שיושבים מימין ומשמאלכם מאבדים 1♥ כל אחד. הם מאבדים את ה♥ הזה גם אם הם ממוקמים בלוח אתכם באותו המקום. אם יש רק שני שחקנים, היריב שלכם יאבד 1♥.



## אופרטוניסט

אם יש שני אופרטוניסט במשחק (בגלל החקיון), הראשון בכיוון השעון מהמפלצת זהו תורה מקבל ראשון את הזדמנות לקנות את הקלפים שנפתחו.



- אם הגעתם ל 20★ וגם ל 0♥ באותו התור כתוצאה מקלף כח, אתם מובסים. עליכם לשרוד את התור כדי לנצח. אם כל המפלצות מובסות באותו הזמן... כולם מפסידים!
- קלפי כח לא יעלו לכם את ה♥ מעל ל 10 אלא אם כן יש לכם קלף **שמונר** שמאפשר זאת.

## מחליף צורה

זריקת קלפי **שמונר** יתבצע בשלכ סיום התור. תקבלו בחזרה את מלוא ערך העלות של הקלף כמו שמודפס עליו אפילו אם קניתם אותו בהנחה.



## זריקת רעל וקרן כיווץ

סמני רעל וכיווץ נשארים גם אם הקלפים שהפעילו אותם נזרקו. לא ניתן להיפטר מהסמנים כאשר נמצאים בתוך טוקיו. עליכם לצאת מטוקיו ולהשתמש ב♥ כדי להסיר את הסמנים.



## חקיון

החקיון מעתיק את ההשפעות של קלף כאילו הוא הרגע הופעל (עם סמנים למשל). אם הקלף המועתק נזרק, החקיון כבר לא פועל כמו אותו הקלף ועליכם לקחת את הסמן הרלוונטי בחזרה. תוכלו להניח אותו על קלף **שמונר** אחר בתחילת התור הבא שלכם (לפני גגול הקוביות) כאשר תשלמו 1.



FOLLOW US ON:



©2011-2016 IELLO USA LLC. IELLO, KING OF TOKYO, and their logos are trademarks of IELLO USA LLC.

©2016 ORIGAMES. ORIGAMES and its logo are trademarks of ORIGAMES.

Warning: This product contains small parts that can be swallowed and may not be suitable for use by children under 36 months. THIS PRODUCT IS NOT A TOY. NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS 3 YEARS OF AGE OR YOUNGER.

Made in Shanghai, China by Whatz Games.

Jeu en anglais. Importé au Canada par IELLO USA LLC, 5550 Painted Mirage Rd., Suite 320, Las Vegas, NV 89149, USA. Phone: 702-818-1789.

Lot: KOTEN062016

**WWW.IELLOGAMES.COM**

info@iellogames.com



**Artwork** (inspired by Igor Polouchine's *monsters*): Régis Torres

**Color:** Régis Torres, Anthony Wolf, Djib, Gabriel Bulik, Jonathan Silvestre, Romain Gaschet

**Playtesting US:** Mons Johnson, Bill Rose, Andy Buehler, Mike Davis, Jamie Fristrom, Bill Dugan, Henry Stern, Mike Turian, Skaff Elias, Paul Peterson, Chip Brown, Bruce Kaskel, Daniel Allcock, Rob Watkins, Chris Lopez, Robert Gutschera, Marc LeBlanc, Alan Comer, Jim Lin, Greg Canessa, Dave-Bob Lee, Joel Mick, Tom Lehman, Terry Garfield, and the scourge of Tokyo – Schuyler Garfield

**Playtesting France:** Cédric, Patrice, Gabriel, Vincent, Rodolphe, Guillaume, Thibault, Igor, Benjamin, Fred, Joahn, Tatiana, Victor, Théodore, Elliot, Isabelle et Fabrice

## CREDITS

**Game Design:** Richard Garfield

**Game Development:** Richard Garfield & Skaff Elias

**Editing Directors:** Cédric Barbé & Patrice Boulet

**Project Manager:** Timothée Simonot

**Product Manager US:** Stephan Brissaud

**Translator:** Danni Loe-Sterphone

**Thanks:** Virginie Gilson, Thibault Gruel, Gabriel Durnerin, Jeff Quick, Frédéric Derlon

**Packager:** Origames

**Coordination:** Guillaume Gille-Naves

**Artistic Manager:** Igor Polouchine



## קוֹדֵי-טֵיִם

**תרגום לעברית:**

אתי בן-עברי, אפרים היומן  
**הגהה:** שולי שריג  
**גרפיקה:** 2-design-כזית מורי

© כל הזכויות לתרגום עברית שייכים להקוביה משחקים בע"מ  
service@hakubia.com

חפשו אותנו בפייסבוק ובאינסטגרם:  
facebook.com/hakubia  
instagram.com/hakubia\_games



www.hakubia.com





**NEW MONSTERS,  
NEW CITY,  
SAME FIGHT !**

**KING OF NEW YORK REVISITS THE ELEMENTS  
THAT MADE KING OF TOKYO A SUCCESS:  
GIANT MONSTERS, POWERFUL PUNCHES, AND  
A DELICATE MIX OF CHANCE AND STRATEGY.  
BECOME THE TERROR OF THE BRONX,  
DESTROY SKYSCRAPERS, RESIST ARMY  
MANEUVERS, AND...**

**LET THE BATTLE OF  
MANHATTAN BEGIN!**



**POWER UP EXPANSION  
RELEASING SUMMER 2016**

